

2014

# SINCRETISMO: RECONOCIENDO SUS REALIDADES

El sincretismo, jugó un papel preponderante en la expansión y preservación de nuestras tradiciones, pero llegó a un punto, que en cierta forma nos ha hecho perder identidad como religión, sin importar que tradición estemos analizando.

Conferencia dictada dentro del Marco del  
PRIMER FORO REGIONAL IFA ORISA  
Hotel Ramada  
Hialeah, Florida

**Leonel Gámez Osheniwó**  
y  
**Águila de Ifá**

Sociedad Yoruba de  
México





# Sincretismo: Reconociendo sus Realidades

---

## Índice

- Generalidades
- Sincretismo Religioso
- Simbolismo, Iconismo y Sincretismo
- Sincretismo: Más allá del "***Parecido Religioso***"
- ¿Qué podemos considerar bueno y que podemos considerar Malo del Sincretismo?
- ¿Por qué muchos Afrocubanos Cambiaron su Culto por la Tradición Nigeriana?
- Sincretismo en Nigeria
- Bibliografía



# Sincretismo: Reconociendo sus Realidades

---

## Generalidades

El concepto de sincretismo tiene varios sentidos entre los que se incluyen lo político, lo religioso, lo cultural y otros. Pero en un sentido general se llama sincretismo a toda filosofía que intenta conciliar doctrinas diferentes, tanto filosóficas como teológicas. Desde el siglo XIX el concepto de sincretismo se usa sobre todo en el sentido religioso, para designar la mezcla de elementos (dioses, ritos, o doctrinas) de distintas procedencias. En este mismo sentido religioso, pero más estricto se usa el sincretismo para caracterizar el proceso de mezcla de las religiones místicas del oriente con la religión griega y romana en el helenismo.

En el sentido más simple, el sincretismo no es más que la unión de dos culturas o ideologías para formar una nueva, tomado de la idea central del siguiente párrafo:

*“El sincretismo se da cuando dos sistemas religiosos, con todas sus creencias, costumbres, ritos, formas de organización y normas éticas respectivas, se unan para formar un sistema nuevo”.*

En otras palabras, el sincretismo es la mezcla de elementos de distintas culturas que se produce hasta llegar a una síntesis o nuevo producto resultante de la mutua influencia. Si bien es un resultado natural del mestizaje, a su vez permite dar cauce a la energía creadora de un pueblo cuando sus propias obras culturales están prohibidas, controladas o dominadas. En la sincretización es donde se da el encuentro de culturas y por lo general es la forma de sobrevivir de la cultura dominada en el caso de una conquista.

El Sincretismo es la combinación de diferentes creencias, que a menudo son aparentemente contradictorias, mientras que fusionan prácticas de diversas escuelas de pensamiento. El sincretismo implica la fusión y la analogía de varias tradiciones originalmente discretas, sobre todo en la teología y en la mitología de la religión, afirmando de este modo una unidad subyacente y permitiendo un enfoque inclusivo de otras religiones. El Sincretismo también ocurre comúnmente en las expresiones del arte y la cultura (conocido como el eclecticismo), así como en la política (política sincrética).

La palabra griega se produce en el ensayo de Plutarco en "**Amor Fraterno**" (siglo 1 dC) en su **Moralia** (2.490b). Cita el ejemplo de los cretenses, quienes comprometieron y reconciliaron sus diferencias y se unieron en alianza frente a los peligros externos. "**Y ese es su llamado sincretismo**".

El sincretismo desde siempre ha prosperado en todas las religiones, pero lo hace con mayor facilidad en las religiones politeístas, ya que estas no sienten malestar por ampliar su propio panteón o elenco de dioses. El Sincretismo también era visto bajo conveniencias políticas, cuando se trataba de gobernar una región, tal como lo fue el caso de la Antigua Roma, que intercambiaba sus dioses con los de los pueblos vencidos para lograr así una mejor aceptación en su dominio, algo que

claramente pasó al cristianismo.

También se ve sincretismo cuando un pueblo tiene capacidad de influir en las instituciones de otro dominador, como lo hicieron los griegos con Roma. Otro caso de sincretismo, es el de los españoles con los dioses de las religiones precolombinas.

## Roles Social y Político

Sobre el sincretismo en la creencia popular, este puede mostrar la aceptación cultural de una tradición ajena o previa, pero no obstante, el "otro" culto puede sobrevivir o infiltrarse sin una sincretización autorizada. Por ejemplo, algunos conversos desarrollaron una especie de culto de víctimas mártires de la Inquisición española, incorporando así elementos del catolicismo, mientras se resistía a este.

Algunos movimientos religiosos han abrazado un sincretismo abierto, como es el caso de fusionar creencias Shintō en el budismo o la fusión de los cultos paganos germanos y celtas en el cristianismo durante su propagación a la Galia, las Islas Británicas, Alemania y Escandinavia. Influencias Hindúes se ven en la práctica del Islam chiíta en Trinidad. Otras han rechazado firmemente la práctica por considerar que devalúan y comprometen distinciones preciosas y auténticas; ejemplos de esto incluyen post-Exilio del judaísmo del Segundo Templo, el Islam, y la mayor parte del cristianismo protestante.

El Sincretismo tiende a facilitar la convivencia y la unidad entre diferentes culturas y visiones del mundo (competencia intercultural), un factor que hasta se ha recomendado a gobernantes de reinos multiétnicos. Por el contrario, el rechazo del sincretismo, por lo general, en nombre de la "**piEDAD**" y la "**ortodoxia**", puede ayudar a generar, impulsar o autenticar un sentido de unidad cultural sin compromisos, en una minoría o mayoría bien definidas.

# Sincretismo: Reconociendo sus Realidades

---

## Sincretismo Religioso

El sincretismo religioso exhibe una mezcla de dos o más sistemas de creencias religiosas en un nuevo sistema, o la incorporación a una tradición de creencias religiosas no relacionadas. Esto puede ocurrir por muchas razones, y este último escenario, es el que ocurre con bastante frecuencia en zonas donde existen varias tradiciones religiosas en proximidad y funcionan activamente en la cultura, o cuando se conquista una cultura, y los conquistadores traen sus creencias religiosas con ellos, pero no tienen éxito en la erradicación de las viejas creencias y, sobre todo, las prácticas.

Las religiones pueden tener elementos sincréticos a sus creencias o historia, pero los adherentes de los sistemas clasificados con este tipo de etiqueta, a menudo no ven con buenos ojos la aplicación de la misma, especialmente los seguidores que pertenecen a sistemas religiosos "**revelados**", tal como el de las religiones abrahámicas o cualquier sistema que presente un enfoque "**Exclusivista**". Tales adherentes, a veces ven el sincretismo como una traición a su "**Verdad Pura**". Según este razonamiento, la adición de una creencia incompatible corrompe la religión original, lo que hace que ya no sea "**cierta**". De hecho, los críticos de una tendencia sincrética específica, pueden utilizar la palabra "**sincretismo**" como un epíteto despectivo, formulando cargos que implican que aquellos que tratan de incorporar un nuevo punto de vista, creencia o práctica en un sistema religioso, en realidad están distorsionando la "**Fe Original**".

Por otro lado, los sistemas no exclusivistas de creencias, pueden sentirse en libertad de incorporar otras tradiciones a sus creencias. Otros afirman que el término sincretismo es esquivo, y que se puede aplicar para referirse a la sustitución o modificación de los elementos centrales de una religión dominante, introduciendo creencias o prácticas de algún otro lugar. La consecuencia en virtud de esta definición, según Keith Ferdinando, es un compromiso fatal de la integridad de la religión dominante.

Sin embargo, debemos tener claro que el sincretismo religioso es un proceso generalmente espontáneo y que viene dado como consecuencia de intercambios más que nada, culturales entre diversos pueblos. En algunos casos, se debe a una intervención "**oficial**", como sucedió en los tiempos de la Santa Inquisición. Este proceso se desarrolla para superar una situación de crisis cultural producida por la colisión de dos o más tradiciones religiosas diferentes, tal como lo fue el caso de nuestra religión en Cuba, donde fueron obligadas a cohabitar. El Sincretismo intenta conseguir que dos (o más) tradiciones culturalmente diferentes, puedan sobrevivir en un ambiente de armonía, donde de otra forma hay hostilidad latente o presente contra la misma. Pero debemos mantener en mente que la principal característica del sincretismo, es que este es dado por la mezcla de productos **CULTURALES**, de las tradiciones coincidentes.

En la sociedad secular moderna, los innovadores religiosos a veces crean nuevas

religiones sincréticas, como un mecanismo para reducir la tensión y enemistad entre las religiones, a menudo con el efecto negativo de ofender a las religiones originales en cuestión. Estas religiones, sin embargo, mantienen cierto atractivo para un público menos exclusivista.

El proceso de sincretización religiosa se desarrolla como una especie de simbiosis en la que los dos cultos, no solo se mantienen, sino que además interactúan. Esta simbiosis no se debe entender como la mera cohabitación de las tradiciones implicadas, sino que la simbiosis puede dar nacimiento a una nueva identidad cultural única, incluso manteniendo dos cultos distintos. Es aquí en este punto, donde para entender su profundidad, debemos saber distinguir entre la experiencia religiosa y la experiencia cultural. Sin embargo, la ornamentación de una tradición, debe saber reconocerse como lo que es: **Una Ornamentación**. Debe entenderse que la esencia no se encuentra en la forma de un rito, sino en su **SIGNIFICADO**, sin confundir la significación con el significado del culto.

Los equinoccios y los Solsticios, son muy buenos ejemplos de sincretismo que han sido utilizados por muchas religiones. Un equinoccio es el momento en que el día y la noche entran en equilibrio. En otras palabras, hay exactamente el mismo número de horas de luz que horas nocturnas. "**Solsticio**" significa literalmente "el sol se detiene". El solsticio marca el fin del aumento o la disminución de las horas de luz del día, dependiendo de la época del año. El solsticio de invierno marca el primer día de invierno y es el día con la menor cantidad de horas de luz. El solsticio de verano marca el primer día de verano y es el día con el mayor número de horas de luz

Esto podemos analizarlo mejor por ejemplo, observando lo que verdaderamente se celebra en "**Navidad**": El Nacimiento del Sol como Rey, que si lo Sincretizamos, tal como lo hizo la Iglesia, veremos que se trata de Jesús Cristo y su aureola, representando el "**Nacimiento del Sol**". La aureola, no era más que la indicación que se trataba de un Dios Solar.

De esta forma los romanos, se lo hicieron aceptar a las grandes masas paganas, para que fueran acogiendo la nueva religión. Para que se pueda ver con más claridad el sincretismo romano a la navidad, debemos explicar qué se celebraba. En el mes de diciembre, se celebraba la Saturnalia en honor al reinado del Dios Saturno sobre Roma en la Edad de Oro. En esa edad, la tierra en Roma producía abundantemente y no había guerras ni discordia. Durante la Saturnalia se celebraban fiestas durante una semana entera, con comilonas y abundante bebida. A lo largo de esa semana se invertía el orden social: los amos servían a los esclavos, los esclavos se convertían en amos y desempeñaban altos cargos del estado. Estas fiestas eran el acontecimiento social principal y llegaban a su apogeo el 25 de diciembre

Era tradicional intercambiarse regalos hechos en plata, aunque casi cualquier cosa podía servir de regalo para la ocasión. La fiesta también era una celebración del fin de las tinieblas y el comienzo de un nuevo año. Aquí veremos un fragmento de las



# Sincretismo: Reconociendo sus Realidades

---

palabras que la sacerdotisa pronunciaba para el rito de la Saturnalia:

*"Esta es la noche del solsticio, la noche más larga del año. Ahora las tinieblas triunfan y aun así todavía queda un poco de luz. La respiración de la naturaleza está suspendida, todo espera, todo duerme. El Rey Oscuro vive en cada pequeña luz. Nosotros esperamos al alba cuando la Gran Madre dará nuevamente a luz al sol, con la promesa de una nueva primavera. Así es el movimiento eterno, donde el tiempo nunca se detiene, en un círculo que lo envuelve todo. Giramos la rueda para sujetar la luz. Llamamos al sol del vientre de la noche. Así sea."*

Finalmente, a lo largo de la Edad Media, esa fiesta se fue alargando en el tiempo hasta convertirse en lo que hoy en día conocemos como Carnavales. Debemos dejar claro que la cristiandad fue tomando todos los fenómenos solares de solsticios y equinoccios (y por tanto las estaciones), a partir de la edad media y los fue adoptando e incorporando a su liturgia y celebraciones, con el fin de cristianizar el paganismo.

De esta misma forma, veremos la relación de la Semana Santa y como afecta en otras religiones, por lo ya dicho en líneas anteriores. Durante el equinoccio de primavera, se puede apreciar fácilmente el significado pagano con el significado cristiano o de cualquier otra religión. Los paganos celebraban el equinoccio primaveral, dado a que el invierno llega a su fin y las flores de primavera aparecen en todas partes. Todo vuelve a la vida y se considera como el tiempo de celebrar el renacimiento y crecimiento, en igualdad de condiciones, del día y la noche. No es casualidad que Cristo haya muerto y resucitado en esta época, ni que el pueblo judío haya sido liberado de la esclavitud de Egipto y celebrar el hecho de ser un pueblo libre. Es un tiempo de alegría y meditación, para todos.

Un ejemplo para que se pudiera ver el sincretismo de muchas religiones con un fenómeno solar en común, lo publicamos en un artículo recientemente: «**La Semana Santa**», considerada por los cristianos como una semana de recogimiento y meditación y pedir el bien para el prójimo: Como hemos dicho, es una semana surgida de muchos sincretismos con otras culturas y que tiene mucho que ver con la adoración al sol, que al ser en equinoccio de primavera, los días tienden a ser iguales las horas de días y noches, lo que en la adoración solar indicaba "**Resurrección**" del astro, que venía de un "**Nacimiento**" dado por el Solsticio de invierno, el día más corto del año y que marca el comienzo del año.

Como se puede observar si quitamos los **ORNAMENTOS**, con los que vienen adornadas las religiones, vemos claramente su significado, sin necesariamente confundir la significación con el culto que se profese. En resumen, es una época donde estamos inclinados a meditar y pedir el bienestar de las personas, sin alejarnos de lo que significa para cada culto en particular. Para todas las religiones, "Semana Santa" es una semana de regocijo, reflexión y pedir buenos deseos al prójimo, ya que todo vuelve a una nueva vida, todo resurge. Es por ello, que estas fiestas son fáciles de sincretizar, bajo la perspectiva de cualquier religión, sin que

esto tenga necesariamente que ofender a la religión sincretizada, ya que más que nada, parten de costumbres **CULTURALES** y no necesariamente religiosas.

Esto nos deja ver con claridad, que el sincretismo es un proceso totalmente ajeno a la propuesta de tan solo la comunión de cultos a través del reconocimiento de una divinidad común, sino que también tiene una vía de comunión de dos o más religiones, que son derivados de los productos **CULTURALES** de las mismas, sobre todo si por proscipciones una debe "**escondarse**" de la otra.

De esta manera podemos ver que el sincretismo no es un proceso "**automático**" fruto del diálogo o de una propuesta en común acuerdo. Debemos comprender que sincretismo religioso no surge del acuerdo, sino de la **COHABITACIÓN**. El proceso puede multiplicarse de acuerdo a cuantas culturas cohabiten en una región relativamente pequeña, lo que a su vez explica en nuestra religión, el sincretismo con culturas que en apariencia no tienen lazos comunes como lo son el Palo Mayombe, tradiciones Arará y Yoruba. El momento en el que dos o más culturas diferentes se encuentran cara a cara, puede provocar un grave conflicto. El sincretismo supone aceptar la situación de crisis y afrontarla en dos etapas: La Acomodación y la Asimilación.

Durante la etapa de acomodación, no se produce ningún cambio en ninguna de las culturas. Tan solo se produce un ajuste exterior, que se puede producir de forma rápida, pero no supone un paso sólido. La acomodación de las culturas se puede entender como una toma de consciencia por parte de los individuos de cada cultura de la existencia de una cohabitación dentro de un mismo espacio vital de dos tradiciones diferentes. Sin embargo, este proceso debemos asumir que se tuvo que dar rápidamente en la Isla y otras regiones, dada las circunstancias en las que fueron sacados los esclavos. Despojados de sus tierras, familia, cultura y obligados a acogerse a una fe que no era suya, tuvieron que necesariamente reconocer la crisis y buscar los mecanismos inmediatos para no ser despojados de lo único que les quedaba: **Su Religión y Tradiciones**. Por ello debemos mantener en mente que se pueden producir cambios tan solo en la fachada de cada tradición y de esta forma hacer más fácil la relación, pero esto no implica que todos los individuos sigan guardando los valores de su cultura original.

La segunda fase, la asimilación, afecta a las culturas en conflicto que se fusionan a través de una interpenetración. Este fenómeno se conocía antiguamente como Transculturación y hoy es llamado Aculturación. Esta fase indica que los individuos pertenecientes a diferentes tradiciones, no se cierran sobre sus valores originarios, sino que se abren, aceptando y adquiriendo nuevas costumbres. Es un proceso muy lento e inconsciente. La asimilación se produce con la aparición de una **HISTORIA COMÚN** para las dos o más tradiciones. Los individuos viven el mismo día a día desde dos tradiciones diferentes, pero forman un nuevo grupo que se forma con la integración de los diferentes individuos a un nuevo ámbito social.

El objetivo último del sincretismo es alcanzar la asimilación religiosa, pero para ello siempre es necesario la acomodación. La acomodación permite al individuo vivir

## Sincretismo: Reconociendo sus Realidades

---

dentro de un nuevo mundo plural como en un ámbito propio. Se podría decir que la asimilación necesita de una convivencia natural con las nuevas culturas.. Sin elle, esto no podría ser posible.



# Sincretismo: Reconociendo sus Realidades

---

## Simbolismo, Iconismo y Sincretismo

Otros aspectos importantes y que juega un papel preponderante en el sincretismo, son el simbolismo y la Iconografía o Iconismo, ya que estos dan fuerza visual a los aspectos que se quieren sincretizar.

Simbolismo es el uso de símbolos para dar un mensaje. Por ejemplo, el simbolismo simple de una cruz, representa al cristianismo, el de una estrella de David, representa al judaísmo y así muchos otros símbolos que representan o identifican cosas en particular.

Simbología es el Simbolismo en sí y como es utilizado en los rituales. Por ejemplo, en Viernes Santo de cada año, un hombre vestido con un hábito blanco, cargando una cruz en sus hombros, arrastrándola por las calles pedregosas de Jerusalén. Las personas en la multitud que lo ven, le ofrecen cargar la cruz para quitar la carga que lleva este hombre sobre sus hombros. Dentro del contexto ritual de este drama, el símbolo de la cruz, está agrupado dentro de otros símbolos como lo son el hábito blanco y la localidad.

¿Tiene el simbolismo algo que ver con el sincretismo?, pues primero recordaremos que el simbolismo viene siendo:

*“Una parte de las cosas, sensibles, hacen los símbolos, mientras que las otras, las divinas, son simbolizadas”.*

Una vez entendido el simbolismo, podemos decir entonces que si hay relación entre el simbolismo y el sincretismo ya que precisamente esa unión cultural, ese intercambio de ritos y ceremonias, se lleva a cabo en un principio con los intercambios de objetos que funcionan como símbolos para determinada cultura. Otro aspecto importante es la Iconografía. El iconismo es un sistema de representación tanto lingüístico como visual. Se habla de iconismo al tratar la representación de la realidad a través de las imágenes. Entendemos por «realidad» la «realidad visual», considerada en sus elementos más fácilmente apreciables: los colores, las formas, las texturas, etc. Cuando hablamos de la imagen, lo que varía con respecto a otros modelos de representación (acústica, sensoria, lingüística, etc.) no es la relación que puede guardar la imagen con su referente, sino la manera singular que tiene la imagen de sustituir, interpretar, traducir esa realidad. Dentro del iconismo encontramos imágenes que cumplen la función de signo. El debate en este campo se centra, por una parte, en el carácter natural o artificial que tienen estos signos (Iconos) y, por otra parte, en las propiedades que tiene que tener un icono para representar a su objeto. La percepción de un icono (imagen) y su asociación a una realidad o significado es posible mediante un proceso de reconocimiento que lleva a cabo el receptor del signo.

De esta forma podemos analizar cómo fueron sincretizados en su momento, los Orishas con los santos católicos. Inclusive en este tipo de comparación

relativamente fácil, tanto lo que representa el Orisha, como su comportamiento, lo cual permite su aculturación y por tanto, su sincretismo. Para poder comprender mejor lo que tratamos de enseñar, analicemos el sincretismo de Orunmila con San Francisco de Asís y porque litúrgica y santoralmente, era válido para nuestros ancestros el sincretizarlo de esta forma.

San Francisco de Asís cautivó la imaginación de sus contemporáneos presentándoles la pobreza, la castidad y la obediencia con la pureza y fuerza de un testimonio radical. Llegó a ser conocido como el Pobre de Asís por su matrimonio con la pobreza, su amor por los pajarillos y con toda la naturaleza. Todo ello refleja un alma en la que Dios lo era todo sin división, un alma que se nutría de las verdades de la fe católica y que se había entregado enteramente, no sólo a Cristo, sino a Cristo crucificado. Pero más importante aún en este sincretismo,

Dios le había concedido ya el don de profecía y el don de milagros. Cuando pedía limosna para reparar la iglesia de San Damián, acostumbraba decir: *"Ayudadme a terminar esta iglesia. Un día habrá ahí un convento de religiosas en cuyo buen nombre se glorificarán el Señor y la universal Iglesia"*. La profecía se verificó cinco años más tarde en Santa Clara y sus religiosas.

Un habitante de Espoleto sufría de un cáncer que le había desfigurado horriblemente el rostro. En cierta ocasión, al cruzarse con San Francisco, el hombre intentó arrojarle a sus pies, pero el santo se lo impidió y le besó en el rostro. El enfermo quedó instantáneamente curado. San Buenaventura comentaba a este propósito: *"No sé si hay que admirar más el beso o el milagro"*.

Todo esto nos deja ver, porque San Francisco de Asís, fue sincretizado con Orunmila. Amaba toda la creación, tenía el don de la profecía y el don de los milagros.

# Sincretismo: Reconociendo sus Realidades

---

## Sincretismo: Más allá del "Parecido Religioso"

Bien, una vez establecido el hecho que el sincretismo debe partir no solo de los cultos a través del reconocimiento de una divinidad común, sino que también tiene vías de comunión que son derivadas de los productos **CULTURALES**.

De esto podemos deducir fácilmente, que para que se pueda dar un sincretismo, el mismo no tan solo debe partir del hecho que sea religiosa y litúrgicamente aceptable, sino que el mismo también debe ser **Culturalmente** aceptable.

Quisiéramos comenzar hablando sobre los pro y los contra del sincretismo religioso creado en Cuba, cuando los esclavos tuvieron que tratar de buscarle similitudes a sus Orisa con los santos de la religión católica para poder mantener sus creencias sin que estas fueran aún más rechazadas por la sociedad de aquel entonces, pero sobre todas las cosas, debido al arraigo de los esclavos a sus tradiciones y religión y negarse a perder su identidad.

Sabemos que en la época de la esclavitud, la Sociedad en la Isla era mayormente creyente de un Dios importado por los colonizadores y esclavistas y por tal razón la religión que predominaba, era la católica. Esto en sí obligaba a nuestros mayores, a buscar un sincretismo con dicha religión. Sin embargo, sabemos por investigaciones más recientes, que este sincretismo ya venía dándose desde la propia África.

Sin embargo, es precisamente que a raíz de este sincretismo hemos perdido por qué se hacen muchas cosas dentro de nuestras prácticas y muchas personas perciben que esto solo se debe a las celebraciones católicas que permearon nuestras prácticas y así se ha seguido transmitiendo a través de generaciones, lo que nos hace ver nuestras prácticas como paralelas a la Religión Católica y como una "señal de respeto" a la religión mayoritaria.

Por ello, se hace necesario dejar algo claro: La religión católica y cristiana, no tienen nada que ver con la religión Yoruba. Aun cuando el sincretismo sirvió de mucho en su época y aunque de alguna forma, aun hoy en día se respeta el que muchos sigan teniendo a la Caridad del Cobre por Ochún o a San Lázaro por Asofano y a Santa Bárbara por Sango, etc., si consideramos importante que la comunidad religiosa sepa más sobre sus raíces y comprendan que los unos, no tienen que ver con los otros.

Nuestra intención no es tratar de imponer nuevas formas de veneración, ya que es respetable lo que cada quien quiera seguir haciendo en su casa religiosa y seguir venerando a la deidad Yoruba bajo el nombre de la deidad católica. No es que se busque "**exterminar**" el sincretismo, pero si sabemos que muchos religiosos están "**plenamente**" convencidos de que se trata de las mismas deidades o que somos algo así como una extensión de la Iglesia Católica.

Esto hace necesario que hagamos ver la realidad y que sea aclaratoria, para aquellos que tengan creencia de que la deidad Yoruba es la misma deidad que la católica y que sepan que se trata de deidades muy diferentes y que realmente, nada tiene que ver unas con las otras. Siempre debe mantenerse en mente que este sincretismo solo se trató de un mecanismo de supervivencia de nuestra religión, en un medio hostil y que muestra cómo se aferraban nuestros viejos a lo único que los conectaba con su tierra: **Sus Creencias**.

Para ello, lo primero que debemos hacer es aclarar una pregunta lógica: ¿Quiénes son los Orisa?

Orisa, quiere decir cabeza elegida, o cabeza escogida. Este es el nombre que reciben las deidades Yorubas, sin embargo, entre los Orisa existen deidades que se consideran creadas por Olodumare (dios para los Yorubas) y estas reciben el nombre de Irunmole u Orunmole. Estos Irunmole fueron aquellos que se conocieron desde el cielo como creaciones de Olodumare, o sea, que no tuvieron madre ni padre, no tuvieron que morir para convertirse en deidades, con los Irunmole no aplica aquello de que el muerto pare al Santo, pues ellos no fueron humanos, por lo tanto no murieron.

Ahora bien, estos Irunmole solo realizaron los trabajos que se consideran celestiales. Ellos tienen que ver con la ayuda a Olodumare para la creación de la humanidad y de todo lo que se consideró la vida en el cielo. Cuando la vida en el cielo ya estaba sobrepoblada, fue entonces que Olodumare consideró crear la tierra, lugar donde habitarían por igual tanto los Irunmole como los humanos y todas las especies creadas por Olodumare, pero en ella las deidades no vendrían de la misma forma que fueron creadas en el cielo. Los llamados Irunmoles llegaron a la tierra para convertirse en componentes de la naturaleza, tales como ríos, montañas, lagos, mar etc.

Los trabajos terrenales de los Orisa, son aquellos que si fueron conocidos por historias de humanos que fueron considerados como descendencia espiritual de aquellos Irunmoles creados por Olodumare. Por ejemplo, el nombre del Irunmole considerado como dueño del trueno y el rayo en el cielo era Jakuta, que quiere decir el que lanza piedras, pero en la tierra existieron seres humanos, que como en este caso de Jakuta, continuaron el trabajo de las deidades, pero como humanos. En este caso quien continuó el legado de Jakuta, fue Sango, un hombre a quien se consideró con las mismas virtudes y poderes de la deidad Jakuta y quien fue Alaafin (rey) de la tierra Oyo en Nigeria. Es por ello, que escuchamos historias terrenales donde se ven guerras, conflictos, amores, odios y todo en cuanto a problemas netamente humanos se refiere.

Estos legados "**humanos**" fueron mezclados con los legados celestiales de las deidades y es la razón por la que muchos no comprenden cómo es posible que una creación de Olodumare, pudiera a llegar a haberse convertido en rey de un pueblo en la tierra. La razón es sencilla: Cuando se está hablando de Orisa, muchas veces se está mezclando los trabajos celestiales de las deidades creadas por Olodumare



# Sincretismo: Reconociendo sus Realidades

---

con los trabajos terrenales, realizados por hombres y mujeres considerados como descendencia espiritual de aquellas creaciones divinas. Muchos fueron los Irunmole que tuvieron descendencia en la tierra y de los cuales se conoce su legado, tanto en el cielo como en la tierra.

Ahora bien, existen deidades del panteón Yoruba que no fueron Irunmoles, ellos no fueron creados por Olodumare y no tuvieron vida celestial. A estas deidades se les conoce como **Ébora** o como **Orisa**. Estos fueron seres humanos que por sus poderes en vida, se les veneró y consideró como Orisas y de igual forma tienen su forma de culto, según sus gustos en vida. Entre algunos de estos casos tenemos a Aganju, Orisa Oko y Dada, solo por citar algunos ejemplos.

Ahora, hablemos de ¿Quiénes son los Santos de la religión católica?

Estos no se consideran creación de Dios. Ellos y ellas fueron seres humanos, en muchos casos con historias muy bonitas y llenas de valores. Personas que contribuyeron con su apoyo a la humanidad en diferentes épocas y en diferentes tierras también; personas que al morir, por sus trabajos "**humanitarios**" fueron canonizados por gremios de sacerdotes de aquella religión. Esto no les quita sus valores a estas personas "**deificadas**" y no tratamos de restarle valor a ninguna religión. Solo tratamos de hacer entender que por ejemplo, nada tiene que ver Orunmila con San Francisco de Asís, aun cuando lo que se conoce de este santo católico, es una historia muy bonita y muy similar a la vida de Orunmila en la tierra, pero que sus trabajos no fueron legados de Orunmila, pues los legados de Orunmila siempre fueron realizados bajo la encomienda de Ifá y no de ninguna otra fuente religiosa.

Por lo tanto, nada tiene que ver Orunmila con San Francisco, aquel humano deificado y perteneciente al pueblo de Asís y aun cuando seguimos realizando festejos para Orunmila en el día de San Francisco, es importante que la gente sepa, que se está hablando de dos deidades diferentes, solo unidas por el sincretismo religioso promovido por los esclavos que nos legaron esta religión.



## Sincretismo: Reconociendo sus Realidades

---

### ¿Qué podemos considerar bueno y que podemos considerar Malo del Sincretismo?

Consideramos que viendo la parte positiva de este sincretismo, es bueno que se tenga en cuenta que los esclavos vivían en medio de una comunidad completamente ligada a la religión católica. Si alguien iba por una consulta y solo era por resolver cualquier problema y no por brindarle veneración a ninguna deidad Yoruba, entonces, si el oráculo decía que había una deuda con Ochún, era casi nulo el que existiera algún vínculo con la deidad de la que hablaba el oráculo y por consiguiente, se enviaba a la persona a que resolviera con la Caridad del Cobre y no se le decía Ochún.

Aún hoy en día, podemos ver en antiguos libros de Ifá, como muchos Odu dicen que la persona tiene deudas con la "**Caridad del Cobre**". Es de aplaudir como aquellos esclavos le buscaron el sincretismo a cada deidad, de tal forma, que aún hoy, si dice que se le debe a la Caridad del Cobre, se puede decir con casi el 100% de seguridad, que la persona cuenta con una deuda con Ochún. Claro, en la actualidad en Cuba, al menos un gran porcentaje de la población conoce sobre esta religión y muchos son los practicantes y seguidores que tiene, hoy quizá, donde decía originalmente que había deudas con Ochún, se tenga ciertamente la deuda con Ochún y no con la Caridad del Cobre.

También fue muy importante el sincretismo para poder hacer perder el miedo a quienes practicaban la religión católica y tendieron a acercarse a la religión Yoruba. Consideramos de forma muy personal, que una gran mayoría de los primeros criollos consagrados en la religión Yoruba, fuera de los que llegaron por tradición familiar, venían con creencias en la religión imperante, misma que amenazaba (y amenaza) con excomulgar a quienes "**Crean**" en otro "**Dios**" que no sea el que ellos, muy particularmente, consideran "**único y verdadero**".

En un mundo, donde los sacrificios que se hacían en nuestra religión eran vistos como "**salvajes**" y hasta "**Satánicos**", era vital que se hiciera ver las deidades Yorubas como las mismas con las que fueron sincretizadas. Esto estuvo lejos de ser un acto negativo para la religión. Consideramos que fue algo muy positivo en su tiempo y espacio, pero, el sincretismo también dejó muchas cosas negativas y de las que podemos considerar como nefastas, es la pérdida de conciencia de porqué hacemos verdaderamente las cosas, según nuestra propia religión. En otras palabras, perdemos la identidad de las propias tradiciones.

Para ver un ejemplo claro de lo que estamos hablando, muchos consideran que los Orishas deben taparse para Semana Santa. Según la tradición católica, esta es una semana de recogimiento, meditación y peticiones de buenos deseos. Sin embargo, se considera que el Viernes Santo es un día nefasto, porque se supone que el "**Diablo anda suelto**" y haciendo de las suyas.

Según nuestras enseñanzas afrocubanas, esto de tapar los Orisas, era una señal de respeto a la religión mayoritaria y que no se debían trabajar con los Orisas, durante esa temporada. Todos los practicantes afrocubanos, aceptan esto como un dogma, sin saber que durante esa semana lo que realmente se celebra en nuestro inconsciente es el Equinoccio de Primavera, el cual es celebrado por casi todas las religiones existentes incluyendo a la religión Yoruba.

Para ver porque esta semana es importante por nuestra propia tradición y no por el cristianismo, debemos ver un Ese Ifá que explica el porqué de esta semana, en la que supuestamente también debemos hacer recogimiento, meditación y peticiones de buenos deseos. Dentro de las investigaciones privadas que hemos podido hacer, se ha encontrado (o por lo menos guarda estrecha relación) un pasaje de Ifá, que nos indica que nuestros viejos traían muy arraigadas sus costumbres y que se negaban a perder su identidad **YORUBA**. Una instancia de Ifá del Odu **Okana Ofun**, nos enseña, que efectivamente, tapar nuestros Orishas en semana Santa, no solo se apega a nuestra Tradición, sino que también se apega a lo que Ifá nos puede enseñar. Veamos:

*"En el comienzo, Oloddumare mandó a llamar al total de los 401 Irunmoles y los puso en un jardín llamado Ögbà Àšě (Jardín del Mandato). En este jardín Oloddumare puso un total de 16 signos únicos. Oloddumare le dio instrucciones a los Irunmoles que se quedarán en Ögbà Àšě por siete días y que debían pedir resoluciones positivas las cuales, por medio de su gracia sucederían. Oloddumare les advirtió que resoluciones maléficas no serían concedidas. En este punto Echu Ebita rezó por que la prosperidad de todas clases, llenara el jardín. No tan pronto Echu Ebita dijo esto y el jardín se llenó de riquezas de proporciones indescriptibles.*

*Estos Irunmoles decidieron compartir estas riquezas con otros Irunmoles que se encontraban fuera del jardín y más tarde comenzaron a dispersarlos por todo el universo. Esta es una de las razones por la cual no hay un lugar en el universo, sin un poco de riqueza.*

*La adquisición y distribución de los Irunmoles tomó todo el día. Entonces Oloddumare los llamó para preguntarles que habían hecho todo el día. Habiendo sido informado, Oloddumare llamó el día Öjó Ajé (Día del éxito financiero y riqueza). Y el primer día de la semana deriva su nombre de aquí. Oloddumare le informó a los Irunmoles que solo tenían seis días más para quedarse en el jardín. Oloddumare les rogó que siguieran pidiendo por cosas buenas que ellos pensaban que iban a necesitar.*

*Mientras estos rezaban muy temprano al siguiente día, los otros Irunmoles que estaban fuera del jardín Ögbà Àšě corrieron en anticipación, para asegurarse más riquezas. Esto generó problemas entre ambas partes. Los que estaban dentro del jardín, hicieron uso del comando de lograr la victoria sobre los que estaban fuera. Su deseo fue cumplido y los*

## Sincretismo: Reconociendo sus Realidades

---

*Irunmoles que habían invadido el jardín fueron vencidos y expulsados. Al final del día, Oloddumare los llamó para verificar lo que habían hecho ese día. Estos le dijeron lo que sucedió. Oloddumare les preguntó si se sentían triunfantes o no. Estos les dijeron que sí y Oloddumare llamó al día Öjó Ìšégun día de la victoria.*

*Muy temprano al tercer día, una seria tormenta comenzó a soplar en el jardín y estos se pusieron polvorientos y nublados. Ninguno de los 401 Irunmoles fue capaz de organizar nada. Ninguno de ellos recordó rezar por que las cosas se ordenaran. Al final del día, le narraron todo a Oloddumare. En consecuencia el día fue llamado Ojó Rirú día de la confusión. Sin embargo, Oloddumare les recordó rezar por lo que querían al siguiente día.*

*Como se esperaba Echu Ebita y los otros Irunmoles rezaron por mucha lluvia y orden. De acuerdo a la orden de Oloddumare, hubo lluvia, nuevos cultivos y vegetación comenzaron a crecer y el lugar retornó a su normalidad. Todos los Irunmoles se pusieron felices. Ellos planearon y rezaron por todas las cosas buenas de la vida, rezaron por progreso y todas estas cosas sucedieron. En la tarde ellos estuvieron de acuerdo en que ese era el mejor día que habían visto y cuando Oloddumare les preguntó al final del día, ellos le informaron que el día había sido muy compensatorio y que por todo lo que rezaron, fue realizado. Entonces el día fue nombrado Öjó Àsèsédáyé u Öjó Öjòbo Día de la realización. Oloddumare entonces les dijo que se preparan para un largo viaje que sería hecho al siguiente día.*

*Temprano en la mañana del día siguiente, todos rezaron por un viaje seguro a su destino. La distancia fue astronómica y ya que ellos habían rezado por un viaje seguro a su destino, no encontraron ningún problema al llegar allí.*

*Pero en su viaje de retorno, encontraron todo tipo de dificultades. El día fue completamente pesado para ellos llegaron al punto de dudar si iban a poder regresar a Ögbà Àšë. Por la gracia de Oloddumare, estos llamaron a todos los poderes a su disposición y fueron capaces de llegar al jardín al morir la noche. Ellos juraron nunca volver a hacer un viaje en ese día, porque el éxito del viaje fue muy dudoso. Por la experiencia, Oloddumare llamó a ese día Öjó-Eti, día de los problemas o turbulencias.*

*Al sexto día Elá (Orunmila) llamó a Echu Ebita y le sugirió que sería mejor que Echu controlara las riquezas del universo. Y que él, Elá, controlaría el flujo de esas riquezas por medio de sacrificios y rituales. Por ejemplo, si mucho es concentrado en una mano, esta conduciría al mal uso o al abuso. Donde unos seres no tienen suficiente, a través de rituales y sacrificios más será adicionado.*

*Desdichadamente, Echu Ebita se molestó por esta sugerencia y se enfrascó en una pelea. Dándose cuenta que no podía vencer solo a Elá, Echu Ebita se*

*reunió con los otros Irunmoles e hizo tres proposiciones. Uno, que Elá (Orunmila) nunca debía sobrevivir a la pelea; dos, que si Elá sobrevivía, nunca debía progresar; Y tres, que si Elá progresaba, que nunca fuera capaz de regresar al Ìkölé Örún (cielo), cuando ellos dejaran Ìkölé ayé (la tierra). Al final del día, Oloddumare mandó a llamar a los Irunmoles en el jardín y estos le informaron que sus deseos no se debían cumplir ya que ellos desobedecieron las instrucciones que se les habían dado, de nunca hacer resoluciones negativas. Sin embargo, Oloddumare llamó el día Öjó Àbaméta, día de las resoluciones malélicas. Al séptimo día, Elá salió llenode vida y poder. Elá dio bendiciones a todos los Irunmoles incluyendo a Echu Ebita. Ellos se sintieron felices y el desacuerdo entre Elá y Echu Ebita fue arreglado. Oloddumare decidió hacer a Elá el líder de todos los Irunmoles y les dio a los Irunmoles vida eterna.*

*Consecuentemente, el día fue llamado Öjó Àìkú, día de la Longevidad".*

Como vemos, esta semana representa cuando los Irunmoles fueron colocados en el jardín Ögbà Àšë, lo cual es representado por la sábana con la que cubrimos a nuestros Orishas y donde ellos hicieron buenas resoluciones hacia la humanidad, pero Echu Ebita causó problemas por una propuesta de Orunmila y decidió matarlo, lo que no logró y Elá (Orunmila) regresó (Resucitó) triunfante al jardín Ögbà Àšë, donde se le dio el poder sobre todos los Irunmoles a Orunmila y a estos les dio vida eterna.

Sin embargo, también vemos como Oloduamre mandó a los Irunmoles a tener recogimiento, meditación y peticiones de buenos deseos. Lo mismo que se pide a los católicos durante la semana santa, por lo que es difícil ver también el retorno de Orunmila al jardín y de esta forma notamos que esto se hace compatible con la muerte y resurrección de Jesús. Entonces es fácil ver que se realiza para la misma época y por este motivo, es que sospechamos que nuestros viejos lo vieron de esta misma forma y se quedó como Tapar los Santos en Semana Santa, porque "El Diablo", está haciendo de las suyas y hay que tener recogimiento, meditación y pedir buenos deseos.

Ahora, el sincretismo con el catolicismo no fue el único cambio que tuvo que sufrir la religión Yoruba al llegar a nuestras tierras, tenemos que recordar que esta religión, llegó hermanada con otras religiones llegadas también de África, tales como el bantú, el arará, abakuá, etc.

Sin embargo, es curioso ver como muchos se horrorizan al ver en los textos de Ifá afrochicanos, escritos que tienen que ver con la religión católica y cristiana, pero sin embargo consideran "**natural**" el que se lean cosas ligadas a otras religiones que llegaron en las mismas condiciones de esclavitud, cuando en muchos casos, tampoco tienen que ver nada las unas con las otras.

¿Por qué sucede esto de adaptar temas de otras religiones a las escrituras de la religión Yoruba?, Simple, si Ifá habla de un festejo a una deidad X en Nigeria, a la

## Sincretismo: Reconociendo sus Realidades

---

que un pueblo o una familia tenía costumbre de realizarle, al llegar a nuestras tierras y la religión salir de aquel entorno donde todo gira en relación a ella, tiene que sufrir adaptaciones obligatorias, pues si se pregunta en occidente a que deidad se tenía por costumbre realizarle festejos, es casi imposible que personas que ni siquiera conocen esta religión, le realizaran festejos a alguna de las deidades propias de tierra Yoruba.

Con esto Ifá demuestra que reconoce la acción de veneración a alguna deidad o ancestro, aun cuando no sean propios de la religión Yoruba, esto habla de una religión realmente universal, un oráculo que no solo contempla la adoración y veneración a las deidades conocidas en la religión Yoruba, sino que va mucho más allá, pues aun cuando nada tienen que ver con la tierra Yoruba ni sus costumbres, ifá nos manda a dar el mensaje de que se retome la veneración que se había dejado de hacer, sin importar la religión que sea la deidad o el ancestro al cual se le indique retomar la veneración.

Hoy en día muchos hemos visitado Nigeria y algunos se han ido a consagrar en aquella tierra, muchos de ellos eran seguidores de nuestra tradición y decidieron tratar de continuar en la religión Yoruba, pero buscando lo que para ellos es más puro o apegado a la verdad, sobre esto, es imprescindible hacer entender que cualquier consagrado en tierra Yoruba, al llevar la religión en occidente, tendrá que hacer modificaciones como lo hicieron nuestros ancestros, que los cambios no fueron por gusto, que cuando ellos realicen adivinación para alguna persona y le salga al consultado que tiene que retomar el culto que le rendía a un ancestro o deidad X, no puede imponerle ni hablarle de una deidad Yoruba que la persona no conoce y a la que jamás le brindó ningún tipo de adoración, si muchos consideran que no deben mandar a nadie a realizarle veneración o festejos a otras deidades que no sean de la religión Yoruba, también es digno destacar y recordar que nuestra religión no llegó imponiéndose, que nuestra religión no es impositiva, no tiene que llegar invadiendo otras creencias aun cuando muchos de nosotros no estemos de acuerdo con ellas, esa siempre ha sido la virtud de nuestra religión y así debe seguirse conservando.





### ¿Por qué muchos Afrocubanos Cambiaron su Culto por la Tradición Nigeriana?

Por una parte, considero que la religión afrocubana es el resultado de la mezcla de muchos linajes llegados a la isla y es bueno recordar que Ifá y Orisa no vienen de un solo estado de Nigeria. En Nigeria hay muchas formas de práctica de la religión Yoruba diferentes en cada uno de ellas, ya que cada pueblo, así como cada estado, tiene características propias para las consagraciones de Ifá, sin contar, que cada Orisa tiene sus propias formas de consagración y todas son diferentes las unas con las otras.

Al llegar a nuestras tierras los linajes de Ifá se tuvieron que unir para poder mantenerse y buscaron el incluir los rituales de cada en sus estructuras religiosas, por eso, podemos ver que muchas cosas pueden encontrarse en una tierra de Nigeria, pero otras en esas mismas tierras muchos ni siquiera conocen otros rituales o ceremonias. Ejemplo de esto podemos poner el caso del Inangareo, mismo que es de Nigeria, pero de tierra Hausa. Si se pregunta sobre este ritual en otras tierras Yorubas, la mayoría de la gente (si no es que de forma general) desconocen sobre este ritual y si, es algo entendible, si nos reunimos mujeres y hombres de diferentes naciones o incluso de diferentes estados de un mismo país, podríamos aportar nuestro conocimiento de esos diferentes estados o naciones.

Esto vendría a ser lo que sucedió en Cuba. Ahora, si por el contrario, cada estado permanece solo realizando las veneraciones que ellos conocen y que siempre han hecho, es completamente natural que no se encuentren entre sus rituales, ceremonias que son propias de otros estados de los que ellos no tienen por qué haber tomado ninguna forma de culto.

Con esto, queda claro que la cultura afrocubana es una gran mezcla de muchos linajes africanos que no solo tienen que ver con Nigeria, sino, del mismo Beni, lugar donde también se practica Ifá y no de la misma forma que se practica en los diferentes estados de Nigeria. Por ello, es completamente natural, que quienes hoy visitan algún o algunos estados de Nigeria, no encuentren respuestas a muchas de las cosas que se hacen en nuestra tradición Afrocubana, sin quitar, que algunas fueron necesariamente creadas en nuestra tradición por el bien de la misma, por tratar de hacer que perdurara y se conociera hasta nuestros días.

Sabemos que en Nigeria, cada Orisa tiene sus propios seguidores, también, cada uno de ellos tiene su propia forma de culto, también sabemos que los seguidores o hijos de un Orisa, solo entran en su consagración con ese solo Orisa, cada linaje conserva su forma tribal de llevar su culto, mientras que en Cuba, aun cuando al llegar la religión, también se llevaba de la misma forma, para poder mantener la religión, se tuvo que unir el culto a todos los Orisa de una forma similar al menos en la forma de consagrarse, aunque cada cual, conservara algunos rituales muy específico de cada cual, pero el culto a Orisa es totalmente diferente en ese aspecto

en Nigeria, pues allá un omo Changó solo podrá ser consagrado por otros omo Changó, en su consagración no podrá entrar nadie consagrado en otro Orisa, mientras que en Cuba, cada consagrado lleva en su Ori, ase de varios Orisa, mismos que también le son presentados en su eleda durante la consagración y por lo tanto, una persona consagrada en un Orisa cualquiera, tiene el ase para poder consagrar otros Orisa aun cuando no sean el mismo que la persona tiene consagrada, esto hace que se tengan algunos puntos de diferencia entre una y otra cultura, cosas que para muchos es un gran problema, mientras que para otros no fue sino una gran solución para que la religión fungiera como religión y no como veneraciones sectarias a las diferentes deidades.

Claro, que también hay muchos problemas que crearon un abismo mucho más grande entre la tradición afrocubana y la que se practica en Nigeria y estos se deben a las interpretaciones propias llevadas a los rituales y ceremonias de muchos sacerdotes tanto de Oosa como del Ifá afrocubano, por ello, es de vital importancia que los sacerdotes de Oosa y de Ifá actuales, se limiten a dejar las interpretaciones para las adivinaciones y los ita de los Orisa donde ellos tengan que intervenir, pero que nunca se cambien escrituras por interpretaciones propias que solo crearán más diferencias entre la religión como nos la legaron los ancestros y lo que le dejaremos a nuestras futuras generaciones.

Muchos de nuestros sacerdotes tienen mucho conocimiento, sin embargo, considero que la falta de interés de muchos por transmitir lo que saben, ha creado una desbandada donde cada quien anda buscando conocimientos por donde mejor les llegue y esto también es peligroso para la formación de los nuevos sacerdotes, pues muchas veces aplican conocimientos adquiridos en libros de autores desconocidos, a rituales y ceremonias que son parte de la estructura de nuestra tradición, deformando una estructura que es la que nos identifica, por algo que quizá ni siquiera tenga que ver con los linajes llegados a la isla. Cada linaje en Nigeria es muy válido y es muy respetable la forma en que cada uno lleva la religión, así también debe verse y respetarse nuestro linaje afrocubano, pero para que transmitir respeto, es importante que los miembros de nuestra tradición, sean los primeros en respetar su tradición, no rompiendo las estructuras que se nos legó, sin que esto nos ponga limitantes a la hora del aprendizaje de Ifá y Orisa.

También en la Oosa, tenemos una problemática que considero importante tocar y transmitirle a ustedes con la buena intención de buscarle soluciones solidas por el bien de nuestro legado y me estoy refiriendo a Erindinlogun, mismo que necesita un urgente rescate y restauración, pues hoy en día ya son pocos los Ori ate que hablan erindinlogun como tal, muchos Olorisas incluso creen que erindinlogun es un oráculo de 256 odu además de Opira u Oosakuaribo y en muchos casos lo leen como se lee el oráculo de Ifá, cuando erindinlogun es un oráculo que como bien dice su nombre, tiene 16 odu, o sea, erindinlogun se refiere a los 16 signos que tiene el caracol, mismo que cuenta solo con letras sencillas y contiene un oráculo certero y muy profundo, oráculo formado por historias (Ese Ifá o pataki) de los odu combinados de Ifá, pero que se ha ido dejando de hablar las caídas sencillas para hablar las letras dobles de Ifá, algo que ya no sería transmitir los consejos de Orisa,

# Sincretismo: Reconociendo sus Realidades

---

sino, los consejos de Ifá.

El desconocimiento de estas características de nuestra religión, hizo que muchos se fueran detrás de las tradiciones nigerianas, pensando que estas, por estar en África, se conservaban más puras, hecho en el cual están equivocados, ya que el sincretismo lo veremos en todas las religiones el mundo.

Esto ha dado pie a que ciertos miembros de la tradición nigeriana, critiquen lo mismo que estas personas que por su total desconocimiento y falta de estudio de la tradición afrocubana, pretenden criticar y con ello, justificar sus errores. Miembros de la tradición nigeriana, siguen atacando de forma sistemática la tradición afrocubana, alegando que hacemos ciertas cosas que se ven en la iglesia católica. El hecho de que se vean catolizadas las ceremonias o ritos de la tradición afrocubana, no indica que estén errados, solo indica que en algunas cosas, como ya hemos dicho, solo se perdió su verdadera identidad.



# Sincretismo: Reconociendo sus Realidades

---

## Sincretismo en Nigeria

La intención de este foro, es buscar la armonía entre los seguidores de nuestra religión, vengan de la tradición que vengan, sean Olorisas, Babalawos, afrocubanos o africanistas, evitar que se sigan dando las críticas cuando muchas veces lo que se critica, se tiene en las dos tradiciones, pues si en nuestros tratados afrocubanos se pueden encontrar escritos que tienen que ver con otras religiones, en la tradición africana, esto no es diferente. Esto lo podemos ver en algunos Ese Ifá que demuestran cómo tanto el cristianismo como el islam, no solo se fueron sincretizando, sino que se fueron agregando a las escrituras de Ifá en tierras Yoruba. En esto podemos ver varios ejemplos, como el del Odu de Ifá Owonrin Sogbe, y como fue incluida la llegada de Jesús Cristo a la tierra:

### **ÔWÔNRÍN SOGBE JESUS CRISTO REALIZA ÈBÖ PARA BAJAR A LA TIERRA INTRODUCCION**

*“Ifá dice que él va a proveer iré para la persona que le sale este Odu, Ifá dice que él le va a proveer iré vlà (riqueza) para la persona, pero él tiene que realizar èbö para riqueza y para tener seguidores.*

*Èbö: Ôpôlôpô amala*

*Ôpôlôpô obê orunlá (sopa de quimbombó èkò ilá, que ya no está tierno).*

*Esto es para venerar a Ifá.*

*Ifá dice que esta persona va a tener seguidores y servidores, Ifá dice que realizar èbö para tener muchas gente que lo siga.*

*Ifá dice que su creador va a traer mucha gente que se van a quedar con la persona.*

### **TRADUCCION**

*Él dice, Pebutu yeke  
Realizó adivinación para Jesús  
Cuando él venía del cielo  
A la tierra  
Él dice; pebutu yeke  
El padre comió amala con quimbombó  
Y quedó satisfecho  
Ôwônrín sogbe  
Si Jesús nos guarda  
Para el próximo año  
Vamos a estar contentos y felices*

*Canto: Él dice, nosotros vamos a estar felices  
Y contentos (2)  
Si Jesús nos cuida  
Para el próximo año  
Nosotros vamos a ser felices (3).*

#### EXPLICACION

*Aquí está Jesu (refiriéndose a Jesús cristo), quien fue por adivinación para saber si al llegar a la tierra, él iba a tener seguidores y servidores. Le dijeron a Jesu que él tenía que realizar ëbö. Él preguntó por los materiales del ëbö y ellos le mencionaron los materiales del ëbö. Le dijeron que él tenía que ir a Orita Meta (al cruce de 3 caminos) y allí tenía que enterrar un bulto de barro con forma humana y tenía que comenzar a dar palmadas y allí él iba a comenzar a tener éxito e iba a lograr juntar mucha gente. Jesús escuchó y veneró a Ifá con amala y con orulá (sopa de espinaca). Él fue al cruce y allí comenzó a cantar:*

#### CANTO:

*Pebutu yeke  
Pebutu yeke  
Baba forunlá la jeka o yo  
Pebutu yeke (2)  
Baba forunlá jeka o yo*

#### TRADUCCION

*El bulto se esparce  
Y va a juntar la gente  
El padre come amala con sopa de quimbombó seco  
Y queda satisfecho  
El bulto se esparce  
Y va a juntar a la gente.*

*La gente comenzó a decir: ¿Quién es el loco que está allí en Orita Meta dando palmadas? Muchos niños fueron los primeros en acercarse para ver qué era lo que hacia aquel señor y poco a poco la gente se fue acercando. Primero llegó uno, luego dos y poco a poco fue creciendo el número de personas que se iban acercando. Entonces también los agbalagba (los mayores) comenzaron a acercarse. Él comenzó a orar por los pobres y los pobres comenzaron a tener dinero. Él comenzó a orar por los enfermos y los enfermos comenzaron a curarse, los que no tenían hijos, iban con él y él oraba por ellos y ellos comenzaban a tener hijos. El que quería casa también iba con él y le rogaba. Él oraba por ellos y ellos lograban casas. Así Jesús fue dándose a conocer hasta que tuvo gran poder como para hacer que*

# Sincretismo: Reconociendo sus Realidades

---

*construyeran una casa para él mismo (una iglesia). Cuando ya él tenía su ilé (iglesia) dijo: "No podemos seguir solo con el canto que empleamos, tenemos que cantar otros cantos". Fue entonces que comenzaron a emplear otros cantos diferentes. Él comenzó a festejar dándole gracias a sus Babalawos y sus Babalawos también se juntaron con él para festejar.*

*Ifá dice que esta persona va a tener felicidad.*

*El canto fue cambiado y dice que nuestros asuntos van a ser de canto y de baile (de felicidad).*

Sabemos que en las escrituras afrocubanas de Ifá, encontramos Pataki con contenidos más bien bíblicos y esto se debió al encontrar en La Biblia argumentos similares a los que se tienen en nuestra religión. Se tomaron aquellos pasajes de aquella religión como una palabra de Dios, quizá dictada de forma similar en las diferentes religiones. Esto mismo que acabamos de ver, no es sino una inserción de una deidad de otra religión, en las escrituras de la religión Yoruba, pues con total seguridad, Cristo no tiene nada que ver, ni con nuestra religión, ni tampoco con nuestras escrituras.

Lo cierto es que si se analiza más profundamente, la religión yoruba en Nigeria muestra no solo un sincretismo, sino un inclusionismo dentro de sus propios Odu del Corpus de Ifá. De hecho, eso lo hace de forma bastante ambigua en un mismo Odu, tal como lo podríamos ver en el Odu **Otura Meyi**, que según el Dr. Wande Abimbola en el libro Ifá Recompondrá Nuestro Mundo Roto, manifiesta lo siguiente con respecto a este Odu:

*PREGUNTA: ¿PUEDE QUE A ALGUIEN INTERESADO EN LA TRADICIÓN ORISHA LO DESANIME LA ADIVINACIÓN?*

*Wande Abimbola: Si, por ejemplo, se incluye al Islam en el sistema Ifá en el 13er Odu, Otura Meyi. En algunas adivinaciones vemos Otura Meyi, entonces el Babalawo lo enviará a abrazar el Islam, ya que hará su vida mejor. No pretendemos glamorizar nuestra religión a expensas de otras. Nos conformamos con coexistir. Si a alguien le gusta nuestro estilo y decide hacerlo propio, lo aceptamos y guiamos a una vida feliz y mejor. No vemos nada malo en las religiones en sí, sino en sus practicantes, especialmente, en el liderazgo y sacerdocio de ciertas religiones universales.*

Sin embargo, el mismo Odu mencionado por el Dr. Abimbola, vemos como también fueron insertadas anécdotas donde supuestamente Orunmila enfrentó a los musulmanes y los venció, pero no solo eso, sino, que gracias a eso, es que ellos tienen que orar como lo hacen en su religión, veamos:

**OTURA MEJI**  
**NO SE PUEDE SER MUSULMÁN**  
INTRODUCCION

Ifá dice Iré para la persona que le sale Otura Meyi. Ifá dice que puede ser que en la familia de la persona haya Babalawos o puede que la persona se convierta en Babalawo. Ifá dice que la persona debe consagrarse en Ifá y no ser musulmana. La persona tiene que realizar opolopo ébó.

**Ese Ifá**

*Akuko Oròrò*  
*Nni fori deyade Dia fun Òrúnmilà*  
*Baba o bimo ré*  
*Baba o so raji*  
*Babalawo to ba kofa*  
*E má má kirun*  
*Ifá wa o sohun e pe nu*  
*O mu yere o fi sunkun igbin*  
*O yanu koto orin awo nlo ko si lenu*  
*O ranse sagogo lode iporo*  
*Aran lode ikiji*  
*Kijikiji ni seriogbe*

*Canto: O ni babalawo to ba kofa e má má kirun*

*Ifa wa sohun e pe nu*  
*Babalawo ta ba kofa o*  
*Ke má má kirun o*  
*Tori ifa wa o sohun e pe nu*  
*Coro: O ni babalawo to ba kofa e má má kirun*  
*Ifá wa sohun e pe nu*  
*Babalawo ta ba kofa o*  
*Ke má má kirun o*  
*Tori ifa wa o sohun e pe un*

**Traducción**

*El gallo de Ororo*  
*Es el que tiene la cresta grande*  
*Es el Babalawo de Òrúnmilà*  
*Realizó adivinación para Òrúnmilà*  
*El que va a tener un hijo*  
*y lo va a llamar Ranyi.*  
*El Babalawo que aprende Ifá*  
*No debe ser musulmán (kirun)*



# Sincretismo: Reconociendo sus Realidades

---

*Nuestro Ifá no maldice  
El comenzó a cantar cantos de Awó  
El mandó por Agogo  
De la tierra de Iporo  
Mandó por Aran de la tierra Ikiji  
Kijikiji pertenece a Serimogbe  
Canto: Él dice, el Babalawo que aprende Ifá  
No debe ser musulmán  
Nuestro Ifá no maldice  
el Babalawo que aprende Ifá  
No debe ser musulmán  
Coro: Él dice, el Babalawo que aprende Ifá  
No debe ser musulmán  
Nuestro Ifá no maldice  
El Babalawo que aprende Ifá  
No debe ser musulmán*

## Explicación

Aquí esta Òrúnmilà, quien fue por adivinación para saber si la llegada de su hijo iba a traerle Iré Ajé y prosperidad. Le dijeron a Òrúnmilà que él no podía ser musulmán. Evitando esa prohibición, él iba a llegar a tener mucho dinero, que él debía seguir adorando y trabajando Ifá y de esa forma él iba a llegar a ser rico. Después que Òrúnmilà realizó ébó, comenzó a llegar el Ajé (dinero) que no había tenido. Iré gbogbo wonle (todos los Iré llegaron a su casa).

En este ese Ifá podemos ver que la adivinación le advierte a Orunmila que no fuera a dejar el sacerdocio de Ifá y que él no debía ser musulmán.

## Comentarios

Como se puede observar, un mismo Odu de forma contradictoria, indica que una persona puede ser musulmana, pero que también puede ser Babalawo. No estamos hablando de que se incluye un pasaje bíblico, ni que se hace un sincretismo, estamos hablando de que la persona es aconsejada a seguir una religión en particular.

Si nos ponemos a analizar el porqué de este ese Ifá, es clara la advertencia para quienes van por adivinación, que no se alejen del culto a Ifá, que no se desesperen, que no cambien su religión. Pero esto es algo que no puede tener cabida en un Ifá Antiguo, tuvo que ser una adición, ya que antes de la llegada de los musulmanes a Nigeria, no había porque pensar que alguien fuera a convertirse al Islamismo.

Así como muchos de nuestros practicantes, siguen manteniendo sus creencias católicas, dado a que el sincretismo que se mantienen con la religión católica lo

permite, de esta misma forma en Nigeria, los que practican Ifá mantienen creencias católicas o musulmanas y por tanto lo hacen basado en lo que sus enseñanzas delfá les permiten, basados en Odu de Ifá. Para ello, veamos como también fue insertado un pasaje en Ifá, donde supuestamente veremos la razón del Ramadán musulmán donde se debe hacer ayuno.

Si observamos un Ese Ifá del Odu Okana Ika, podremos ver que la persona no solo debe obtener su Ifá, sino que debe mantenerse en sus creencias cristianas:

*La Adivinación que Él Hizo Antes de Dejar el Cielo: El Okonron Ka re el re de le, lo de ko de mi el Okonron Ka re, fueron los dos Awó que hicieron adivinación para Okonron Ka, cuando él estaba viniendo del cielo a la tierra. Le aconsejaron que hiciera sacrificio para tener éxito en cualquier cosa él hiciera en la tierra y para evitar una muerte intempestiva a través de una mujer. Le dijeron que sirviera Echu con tres XXXX al mismo tiempo: un XXXX para servir a Echu en XXX; el segundo sería dado a Echu en el XXX; y el tercero sería usado para servir a Echu en XXX. También le aconsejaron que sirviera a Oggún con un XXXX, un XXX y una XXXX y después extender una fronda de palma en su urna. Le exigieron finalmente que se acercara a Dios Omnipotente con XXX, XXX, XXX y XXX, para que lo bendijera antes de dejar el cielo.*

*Cuando él oyó hablar de los sacrificios detallados que le exigieron que hiciera, él vomitó en sus manos de la desesperación, porque era demasiado pobre para permitirse ese lujo. Él decidió acercarse a Dios como se le instruyó y él recibió su bendición antes de partir para el mundo. Su ángel guardián le advirtió de no culpar a nadie de las consecuencias inevitables de partir para la tierra sin hacer los sacrificios prescritos. Él salió para el mundo, a la tierra de Ilara, del reino de Alara-Isa.*

*Él no tomó la práctica de Ifá, pero comerciaba y cultivaba al mismo tiempo. Como él estaba empezando a exhibir señales positivas en sus actividades, Echu se levantó para dejarle saber que nada se consigue gratis en la vida sin hacer sacrificio para él. Echu lo empujó a enamorarse de la bonita hija de una bruja. La esposa salió embarazada y dio a luz a un niño varón. Su negocio también estaba prosperando y él nunca tenía necesidad de dinero.*

*Fue entonces que lo afligió un mal repentino. La enfermedad se negó a responder a cualquier tratamiento y él pronto se puso débil como para realizar sus quehaceres rutinarios. La enfermedad llegó a él a través de su esposa y su suegra, por órdenes del Superior de la Noche. Cuando él estuvo totalmente postrado y desvalido, Echu llegó a él disfrazado como un simpatizante, y preguntarle por qué él no iba a hacerse una adivinación. Él contestó que él no tenía tiempo para la idolatría de fetiches porque él sólo sabía rezar a Dios. El hombre le dijo que Dios creó a las personas y también les dio los medios para protegerse de los planes malvados de malhechores, asignando a cada persona a una u otra divinidad. Él estuvo de acuerdo que a*

# Sincretismo: Reconociendo sus Realidades

---

*él se le asignó a Orunmila, pero insistió que desde que Dios era el creador de Orunmila como su sirviente, era más premiado venerar y confiar más en el creador, en lugar de su criatura. Echu perdió el interés en él y se fue. Antes de salir, le aconsejó que fuera por adivinación, antes de que él se encontrara entre el diablo y un precipicio sin fondo.*

*Para darle una visión más clara del “**paraíso del necio**” en que él estaba viviendo, él tuvo un sueño la noche siguiente, en el cual su ángel guardián le proyectó un guion, en como con la ayuda de su madre, su esposa lo estaba condensando y estaba transfiriendo sus posesiones al mundo de las brujas. En lugar de ponerse en orden para ir a una adivinación, tal como lo había conversado el día anterior con el “**simpatizador**”, él procedió tercamente por el camino de obstinación del perro y consideró su sueño como una fantasía.*

*La noche siguiente, la misma aparición se repitió y entonces fue cuando él comprendió que era real. Él reaccionó alocadamente acusando notoriamente a su suegra y su esposa, de haberlo embrujado. Un argumento empezó y con la instigación de Oggún, él usó la fuerza física para golpear a su suegra.*

*Esa noche, su materia se rehízo encontrándose en el concilio de brujería. Desconocido para él, su suegra era la reina del concilio de brujas y no sólo el haber tenido la audacia de llamarla bruja, sino también haberla agredido físicamente, se consideró como un acto abominable, por los miembros del concilio de brujos. Ellos decidieron que ayudarían inmerecidamente a que él acabara su vida sin dolor. Ellos decidieron agravar su enfermedad antes de acabar su vida. Su enfermedad se exacerbó y su esposa lo dejó. Después de gastar todo su dinero para intentar curarse, él cometió suicidio antes de llegar a la vejez.*

*Cuando él llegó al cielo, su ángel guardián le recordó la advertencia de hacer sacrificio antes de salir del cielo. Como él no había agotado su palmo de vida, su ángel guardián le dijo que hiciera los sacrificios requeridos y volviera en seguida a la tierra. Él volvió nuevamente a la tierra y la misma esposa regresó a él. Cuando él fue por adivinación le dijeron que preparara su propio Oggún lo cual él hizo. Él también tuvo su propio Ifá y se hizo un sacerdote practicante de Ifá.*

*Una vez más, su esposa empezó a transferir sus cosas al mundo de las brujas. Ifá le pidió que atrajera a la divinidad de la tierra con XXXX, porque es sólo la Tierra la que puede castigar la trasgresión de las brujas eficazmente. Él sirvió a la tierra XXX.*

*Tres meses después, Oggún instigó un levantamiento en el concilio de brujería que los indujo a comenzar a hacer confesiones abiertas. El Olofin dijo que todos ellos debían ser enviados a una prueba durante la cual todos ellos, incluyendo a su esposa, murieron. Desde aquel momento, él se estableció en una vida próspera y vivió alegremente hasta una vejez madura.*

*Cuando este Ifá aparece en Ugbodu, debe decirse a la persona hacer sacrificio. Él probablemente ha sido un cristiano antes de que se le aconsejara tener su Ifá. **Su cristiandad no debe perturbarse por su linaje de Ifá** y él debe ser advertido para que averigüe, a través de la adivinación, los antecedentes de una mujer antes de casarse con ella. Él debe tener cuidado para no reñir con su suegra. En la adivinación, debe aconsejarse a la persona para que tenga su propio Ifá y si él ya tiene uno, no tirarlo para después abrazar otra fe. Él debe hacer sacrificio a los Superiores de la Noche.*

En este Ese Ifá, podemos ver claramente que no solo se trata de la tradición afrocubana sincretizando con el cristianismo, sino que también la tradición nigeriana indica que una personas no solo debe ser sacerdote de Ifá, sino que no debe abandonar sus prácticas cristianas.

Todos hemos podido ver como cada tradición tuvo que amoldar sus marcos de creencias, de acuerdo al ambiente que la rodeó y de una u otra forma, trataron de amoldar esos marcos de creencias, a las circunstancias que estaban viviendo. No parece que esto lo hayan visto pecaminoso aquellos que tuvieron que hacerlo, al ver que el beneficio de la subsistencia, era mucho mejor que perderlo todo. No se pueden hacer juicios sobre el sincretismo de una tradición, cuando la otra tuvo que hacer lo mismo ¿Cómo se puede entonces criticar a una cultura por insertar, cuando la otra está llena de esas mismas inserciones?

Creemos que para hacer una sana convivencia de nuestras tradiciones, ninguna de las dos debe caer en este tipo de ataques a los marcos de creencia de la otra. Claro que no vamos a permitir inventos religiosos, aduciendo que son tradicionales, pero los marcos de creencias avalados por nuestros ritos y que se pueden comprobar, eso si debemos defenderlos, pero sin dejar que nos quiten nuestra propia identidad como religión.

# Sincretismo: Reconociendo sus Realidades

---

## Bibliografía

**Bentley, Jerry.** *Old World Encounters: Cross-Cultural Contacts and Exchanges in Pre-Modern Times* (New York: Oxford University Press, 1993), viii.

**Billington Antony, Lane Tony, Turner Max.** *Mission and Meaning Essays Presented to Peter Cotterell.* Carlisle: Paternoster Press, 1995. ISBN: 0-85364-676-7. The Editors and Contributors 1995.

**Chryssides, George D.** "Unificationism: A study in religious syncretism", Capítulo 14 en *Religion: empirical studies*, Editor: Steven Sutcliffe, Ashgate Publishing, Ltd., 2004.

**Heiser, James D.,** *Prisci Theologi and the Hermetic Reformation in the Fifteenth Century*, Repristination Press, 2011.

**Poupard, Paul.** *Diccionario de las Religiones* (1ª edición). Herder & Herder.(1998).

**Zarlenga, Inés.** *Culturas y estéticas contemporáneas Sincretismo y Art Déco.* Pág N°12.